

# 第 32 课

## 寒假你有什么打算

Hánjiǎ nǐ yǒu shénme dǎsuàn



### 句子 | Sentences

- |  |  |
|--|--|
| <b>170</b> I want to go back to my country as well as to travel.   | 我又想回国, 又想去旅行。<br>Wǒ yòu xiǎng huí guó, yòu xiǎng qù lǚxíng.  |
| <b>171</b> I plan to go back to my country to see my parents.  | 我打算回国看父母。<br>Wǒ dǎsuàn huí guó kàn fùmǔ.   |
| <b>172</b> I have never been there.  | 我还没去过呢。<br>Wǒ hái méi qù guò ne.   |
| <b>173</b> You'd better go back to Beijing before the Spring Festival.   | 你最好能在春节前回到北京。<br>Nǐ zuìhǎo néng zài Chūnjié qián huí dào Běijīng.  |
| <b>174</b> It's my first time celebrating the New Year with a Chinese family.  | 这是我第一次在中国人家里过年。<br>Zhè shì wǒ dī yī cì zài Zhōngguó rén jiā lǐ guònián.  |
| <b>175</b> It's very interesting to set off firecrackers, stick couplets, watch the Spring Festival evening performance, eat dumplings, and so on. | 放鞭炮、贴春联、看春节晚会、吃饺子什么的, 可有意思了。<br>Fàng biānpào, tiē chūnlián, kàn chūnjié wǎnhuì, chī jiǎozi shénmede, kě yǒu yìsi le. |
| <b>176</b> I've forgotten most of it.  | 我都忘得差不多了。<br>Wǒ dōu wàng de chàbùduō le.   |

### 第一部分 | Part I

#### 词语 | Words

- |                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. 寒假 hánjiǎ winter vacation | 3. 回 huí to go back       |
| 2. 打算 dǎsuàn plan, to plan   | 4. 旅行 lǚxíng travel, trip |

## 32 寒假你有什么打算

5. 父母 fùmǔ parents

6. 想念 xiǎngniǎn to miss

7. 地方 dìfang place

8. 北 běi north

9. 最后 zuìhòu finally, at last

10. 船 chuán boat

11. 受不了 shòubuliǎo can not bear

12. 够 gòu enough

13. 打工 dǎgōng to do part-time job

14. 暑假 shǔjiǎ summer vacation

15. 计划 jìhuà plan

### 专有名词 Proper Nouns

1. 香港 Xiānggǎng Hongkong

2. 深圳 Shēnzhēn Shenzhen

3. 广州 Guǎngzhōu Guangzhou

4. 南京 Nánjīng Nanjing

5. 天津 Tiānjīn Tianjin

## 课文一 | Text 1

(Scene: Andrew and Karen are talking about their winter vacation plan.)

安德鲁：下周就要放寒假了，寒假你有什么打算？

Āndélǔ: Xià zhōu jiù yào fàng hánjiǎ le, hánjiǎ nǐ yǒu shēnme dǎsuàn?

卡伦：我还没想好。我又想回国，又想去旅行。你呢？

Kǎlún: Wǒ hái méi xiǎnghǎo. Wǒ yòu xiǎng huí guó, yòu xiǎng qù lǚxíng. Nǐ ne?

安德鲁：我打算回国看父母。我很想念他们。

Āndélǔ: Wǒ dǎsuàn huí guó kàn fùmǔ. Wǒ hěn xiǎngniǎn tāmen.

卡伦：我也想去。可是我更喜欢旅行。中国有那么多

Kǎlún: Wǒ yě xiǎng. Kěshì wǒ gèng xǐhuan lǚxíng. Zhōngguó yǒu nàme duō

好地方，我还没去过呢。

hǎo dìfang, wǒ hái méi qù guò ne.

安德鲁：你都打算去哪儿？

Āndélǔ: Nǐ dōu dǎsuàn qù nǎr?

卡伦：我想先坐飞机到香港，再从南往北，去深圳、

Kǎlún: Wǒ xiǎng xiān zuò fēijī dào Xiānggǎng, zài cóng nán wǎng běi,

广州，然后去南京、上海，最后从上海坐船

qù Shēnzhēn, Guǎngzhōu, ránhòu qù Nánjīng, Shànghǎi, zuìhòu

去天津，从天津回北京。

cóng Shànghǎi zuò chuán qù Tiānjīn, cóng Tiānjīn huí Běijīng.

安德鲁: 这也太多了, 身体受不了吧?

Āndélǔ: Zhè yě tài duō le, shēntǐ shòubuliǎo ba?

卡伦: 主要是时间不够, 回来后我还要打工呢。

Kǎilún: Zhǔyào shì shíjiān bù gòu, huílái hòu wǒ hái yào dǎgōng ne.

安德鲁: 你别去那么多地方了。寒假先去几个地

Āndélǔ: Nǐ bié qù nàme duō dìfang le. hánjiǎ xiān qù jǐ ge dìfang, shǔjiǎ

方, 暑假再去几个地方。

zài qū jǐ ge dìfang.

卡伦: 你说得对。我再计划计划。

Kǎilún: Nǐ shuō de duì, wǒ zài jìhuà jìhuà.

安德鲁: 你最好能在春节前回到北京, 在北京过

Āndélǔ: Nǐ zuìhǎo néng zài Chūn Jié qián huí dào Běijīng, zài Běijīng guò

春节。

Chūn Jié.

## 注释 | Notes

### 1. 又……又…… Both ..., and ...

“又……又……” is used to connect two parallel adjectives, verbs or verbal phrases. It denotes simultaneous existence of two conditions or states of affairs. E.g.

- (1) 这件毛衣又好又便宜。
- (2) 那个电影又长又没意思。
- (3) 我又想回国, 又想去旅行。
- (4) 他汉语说得又快又好。

### 2. 还没(有)……呢 Have not ... yet

“还没(有)……呢” indicates that an action has not yet taken place, finished or realized. It suggests that the action is about to happen or will be finished in the future.

- (1) A: 你吃饭了吗?  
B: 还没呢。
- (2) A: 这本书你看完了吗?  
B: 还没有看完呢。
- (3) A: 你去过香港吗?  
B: 还没去过呢。

### 3. “吧” (2) The modal particle “吧” (2)

It is used at the end of a question. It has an obvious tone of estimation and has an obvious expect for the

## 32 寒假你有什么打算

speaker's answer. E.g.

- (1) 这本书是新买的吧?
- (2) 你是卡伦吧?
- (3) 汉语不太难吧?

### 句型操练 | Pattern Drills

1. 她又**想回国**，又**想去旅行**。  
她又……，又……。



2. 我打算**回国看父母**。  
我打算……。



3. 我还没**去过上海**呢。  
我还没……过……呢。



### 趁热打铁 Strike While the Iron Is Hot

1. 下个月就要放暑假了，暑假你有什么打算?
3. 我打算……。
5. 你都打算去哪儿?
7. 天气太热，别太累了。



2. 我还没想好，又想……，又想……。你呢?
4. 我也想，可是我更喜欢……。
6. ……。
8. 你说得对，我要好好计划计划。

## 第二部分 | Part II

## 词语 | Words

1. 喂 wēi hello	7. 春联 chūnlián Spring Festival couplets
2. 声音 shēngyīn voice, sound	8. 晚会 wǎnhuì evening party
3. 过年 guònián to celebrate the New Year	9. 提高 tígāo to improve
4. 放 fàng to set off (firecrackers)	10. 时 shí time, season, period
5. 鞭炮 biānpào firecracker	11. 羡慕 xiànmù to admire
6. 贴 tiē to paste	12. 明年 míngnián next year

## 课文二 | Text 2

(Scene: Andrew is calling Mark from the U.S.A.)

安德鲁: 喂, 是马克吗?

Āndélǔ: Wēi, shì Mǎkè ma?

马克: 是, 安德鲁, 好久没听见你的声音了。

Mǎkè: Shì, Āndélǔ, hǎojiǔ méi tīngjiàn nǐ de shēngyīn le.

安德鲁: 我打算后天回中国。你寒假在中国过得

Āndélǔ: Wǒ dǎsuàn hòutiān huí Zhōngguó. Nǐ hánjiǎ zài Zhōngguó guò de  
怎么样?

zěnmeyàng?

马克: 非常好。我在张华家过的春节, 这是我第一次

Mǎkè: Fēichāng hǎo. Wǒ zài Zhāng Huā jiā guò de Chūn Jié, zhè shì wǒ dī  
在中国人家里过年。

yī cì zài Zhōngguó rén jiā lǐ guònián.

安德鲁: 他们怎么过年?

Āndélǔ: Tāmen zěnmeyàng guònián?

马克: 放鞭炮、贴春联、看春节晚会、吃饺子什么

Mǎkè: Fàng biānpào, tiē chūnlián, kàn chūnjié wǎnhuì, chī jiǎozi shēnme  
的, 可有意思了。

de, kě yǒu yìsi le.

安德鲁: 你的汉语水平提高得很快啊。

Āndélǔ: Nǐ de Hànyǔ shuǐpíng tígāo de hěn kuài a.

马克: 是啊。春节时去哪儿都能遇到中国人,

Mǎkè: Shì a. Chūn Jié shí qù nǎr dōu néng yùdào Zhōngguó rén,

说汉语的机会很多。

shuō Hànyǔ de jīhuì hěn duō.

## 32 寒假你有什么打算

安德鲁: 我都忘得差不多了。

(1) 安德鲁: Āndélǔ: Wǒ dōu wàng de chàbùduō le.

马克: 没问题, 等你回来我们用汉语聊天。

(2) 马克: Mǎkè: Méi wēntí, děng nǐ huílái wǒmen yòng Hànyǔ liáotiān.

安德鲁: 我真羡慕你, 明年我也要在北京过春节。

安德鲁: Āndélǔ: Wǒ zhēn xiānmù nǐ, míngnián wǒ yě yào zài Běijīng guò Chūn Jié.

### 注释 | Notes

#### 1. “喂” Hello

“喂” is often used when you call somebody or answer a phone to greet the person on the other side. E.g.

(1) A: 喂, 李明在吗?

B: 请等一下, 我去叫他。

(2) A: 喂, 你是马克吗?

B: 对。你哪位?

#### 2. 状态补语 (2) Complements of manner (2)

The complement of manner of a verb can be an adjective phrase, verb phrase, preposition phrase or other relatively complicated form, which describes the status of the agent (or the recipient).

Subject (S)	Predicate (P)		
	V/Adj.	得	Complicated complement of manner
他	忘	得	差不多了。
我	看	得	忘了吃饭了。
我	高兴	得	不知道说什么好。

When the verb takes an object:

Subject (S)	Predicate (P)			
	(V)+O	V	得	Complicated complement of manner
他	说汉语	说	得	又快又好。
我	看电视	看	得	忘了吃饭。
马克	说汉语	说	得	跟中国人一样好。

### 句型操练 | Pattern Drills

1. 这是我第一次在中国人家里过年。

- 这是我第一次……。



到中国人家里做客

给妈妈写信

在中国过生日

2. 放鞭炮、贴春联、看春节晚会、吃饺子什么的，可有意思了。  
……什么的，可有意思了。



吃饭、聊天、看晚会

买彩灯、装饰圣诞树、布置房间

跑步、游泳、打篮球

### 趁热打铁 Strike While the Iron Is Hot

1. 你寒假过得怎么样?
3. 我在……过的春节。你呢?
5. 中国人怎么过春节?
7. 你的汉语水平提高得很快啊。



2. 非常好。
4. 我在……过的春节。
6. ……。
8. 哪里。

### 词语扩展 | Vocabulary Extension

过春节



放鞭炮

fàng biānpào



贴春联

tiē chūnlián



吃年糕

chī niāngāo



恭喜发财

gōngxǐ fācái

## 32 寒假你有什么打算

### 一 看图回答问题 Look and Answer

中国人怎么过春节?



### 二 双人练习 Pair Work

	A	B
	下周就要放寒假了, 寒假你有什么打算?	我想去旅行。
		我想去香港和上海。
①	为什么去这两个地方?	去香港买东西比较便宜, 也想看看上海的风景。
		我打算坐飞机去。先到香港, 再从上海回北京。
		春节我想在北京过。
	A	B
		是的, 我在中国过的春节。
②	中国人一般怎么过春节?	_____ 什么的, 可有意思了。
	他们吃饺子还是元宵?	
	什么时候吃元宵?	
	明年我也要在 中国过春节。	好啊, 到时候我们一起放鞭炮。

### 三 根据实际情况回答问题 Answer the Questions According to Actual Situations

1. 你在中国人家里过春节吗? 怎么过的?
2. 你们国家最重要的节日是什么? 人们一般怎么过?
3. 你打算去中国的哪些地方旅行?

## 读与写 | Reading and Writing

### 一 把括号中的词填入适当的位置 Put the Words into the Appropriate Places

1. 他 A 英语 B 说 C 跟美国人一样。 (得)

2. 我 A 没 B 给他 C 打电话呢。 (还)

3. 你能 A 听 B 我的声音 C 吗? (见)

## 二 选词填空 Fill in the Blanks

1. 很长时间不说汉语, 我都忘 \_\_\_\_\_ 差不多了。 (得, 的)

2. 那个地方我 \_\_\_\_\_ 没去过呢。 (还, 再, 又)

3. 最近太累了, 我有点受不 \_\_\_\_\_ 了。 (了, 好, 到)

## 三 填写并完成对话 Fill in the Blanks and Complete the Conversation

A: 下周就要放寒假了,

\_\_\_\_\_? (打算)

B: 我还没想好。

\_\_\_\_\_。 (又……又……)

A: 我打算回国看父母。

\_\_\_\_\_。 (想念)

B: 我也想。可是我更喜欢旅行。中国有那么多好地方。我还没去过呢。

A: \_\_\_\_\_? (想)

B: 我想去香港、深圳、广州、南京、上海、天津, 很多地方。

A: \_\_\_\_\_? (受得了)

B: 我身体很好。没问题。

## 四 朗读短文 Read Aloud

今年寒假我没有回国。我在中国过的。春节我是在张华家过的, 这是我第一次在中国人家里过年。我们一起放鞭炮、贴春联、看春节晚会、吃饺子什么的, 可有意思了。还有, 春节时去哪儿都能遇到中国人, 说汉语的机会很多。我的汉语水平也提高得很快。安德鲁很羡慕我, 明年他也想在北京过春节。

Jīnnián hánjiǎ wǒ méiyǒu huí guó. Wǒ zài Zhōngguó guò de. Chūn Jié wǒ shì zài Zhāng Huá jiā guò de, zhè shì wǒ dì yī cì zài Zhōngguó rén jiā lǐ guònián. Wǒmen yìqǐ fàng biānpào, tiē chūnlián, kàn chūnjié wǎnhuì, chī jiǎozǐ shēnmede, kě yǒu yìsi le. Hányǔ, Chūn Jié shí qù nǎr dōu néng yùdào Zhōngguó rén, shuō Hànyǔ de jīhuì hěn duō. Wǒ de Hànyǔ shuǐpíng yě tígāo de hěn kuài. Āndélǔ hěn xiānmù wǒ, míngnián tā yě xiǎng zài Běijīng guò Chūn Jié.